

III

(Teatised)

KOMISJON

F-Grenoble: Regulaarlennuliinide teenindamine

Prantsusmaa väljakuulutatud pakkumiskutse vastavalt nõukogu määruse (EMÜ) nr 2408/92 artikli 4 lõike 1 punktide d regulaarlennuliinide teenindamiseks Grenoble'i (Saint Geoirs) ja Pariisi (Orly) lennujaamade vahel

(2005/C 191/11)

(EMPs kohaldatav tekst)

1. **Sissejuhatus:** Vastavalt nõukogu 23.7.1992 määruse (EMÜ) nr 2408/92 (ühenduse lennuettevõtjate juurdepääsu kohta ühendusesisestele lennuliinidele) artikli 4 lõike 1 punktide a otsustas Prantsusmaa kehtestada avaliku teenindamise kohustuse regulaarlennuliinidel Grenoble'i (Saint Geoirs) ja Pariisi (Orly) lennuväljade vahel. Avaliku teenindamise kohustuse korral nõutavad standardid on avaldatud *Euroopa Liidu Teatajas* nr C 191, 5.8.2005.

Kui alates 2.12.2005 ei ole ükski lennuettevõtja alustanud või alustamas regulaarlenne Grenoble'i (Saint Geoirs) ja Pariisi (Orly) lennujaamade vahel vastavalt avaliku teenindamise kohustusele ja taotlemata rahalist hüvitist, on Prantsusmaa otsustanud nimetatud määruse artikli 4 lõike 1 punkti d alusel piirduda ühe lennuettevõtjaga ning loovutada talle pärast pakkumismenetlust õigus osutada teenust alates 2.1.2006.

2. **Pakkumiskutse objekt:** Grenoble'i (Saint Geoirs) ja Pariisi (Orly) lennujaamade vaheliste regulaarlennuliinide teenindamine alates 2.1.2006 vastavalt kõnealusele lennuliinile kehtestatud avaliku teenindamise kohustusele, mis on avaldatud *Euroopa Liidu Teatajas* nr C 191, 5.8.2005.

3. **Pakkumisel osalemine:** Pakkumine on avatud kõikidele lennuettevõtjatele, kellel on liikmesriigi poolt välja antud kehtiv lennutegevusluba vastavalt nõukogu 23.7.1992 määrusele (EMÜ) nr 2407/92 lennuettevõtjatele lennutegevuslubade väljaandmise kohta.

4. **Pakkumismenetlus:** Käesolev pakkumismenetlus viiakse läbi vastavalt määruse (EMÜ) nr 2408/92 artikli 4 lõike 1 punktidele d, e, f, g, h ja i.

5. **Pakkumismenetluse dokumendid:** Kõik nõutavad pakkumismenetluse dokumendid, sealhulgas käesoleva pakkumismenetluse eeskirjad, avaliku teenindamise delegeerimisleping ning selle tehniline lisa (*Euroopa Liidu Teatajas* avaldatud avaliku teenindamise kohustuste tekst) on tasuta kättesaadavad järgmisel aadressil:

Conseil Général de l'Isère, Direction des Transports, 7 rue Fantin Latour - BP 1096, F-38022, Grenoble Cedex 1.

6. **Rahaline hüvitis:** Pakkumises tuleb välja tuua täpne summa, mida taotleja soovib liini kolmeaastase teenindamise eest alates lendude kavandatud alguskuupäevast rahalise hüvitisena saada, (iga-aastase tasaarveldusega). Lõpliku hüvitise täpne suurus määratakse pakkumises esitatud summa piires kindlaks iga aasta kohta tagantjärele, lähtudes teenindamise reaalistest kuludest ja tuludest. Seda maksimumpiiri saab muuta üksnes teenindamise tingimuste ettearvamatute muutumise korral.

Iga-aastased maksed tehakse osamaksete ja tasaarveldusena. Tasaarvelduse lõppmakse tehakse pärast seda, kui lennuettevõtja esitatud kõnealuse lennuliiniga seotud raamatupidamisaruanded on heaks kiidetud ning on kontrollitud, kas teenuse osutamisel on arvestatud alltoodud punkti 8 tingimusi.

Kui leping katkestatakse enne ettenähtud tähtaega, kohaldatakse punkti 8 sätteid nii kiiresti kui võimalik, et sooritada lennuettevõtjale lõppmakse talle saadaolevast rahalisest hüvitisest. Vajadusel vähendatakse esimeses lõigus osutatud maksimumsummat, lähtudes teenuse osutamise tegelikust kestusest.

7. **Lepingu kestus:** Avaliku teenindamise delegeerimislepingu kestus on kolm aastat alates lennuliinide teenindamise alustamiseks ettenähtud kuupäevast, mis on ära toodud käesoleva pakkumiskutse punktis 2.
8. **Teenuse osutamise ja raamatupidamisaruannete kontrollimine:** Lennuettevõtja poolt teenindatavate lennuliinide teenindamist ja raamatupidamisaruandeid kontrollitakse ettevõtjaga kooskõlastatult vähemalt kord aastas.
9. **Lepingu lõpetamine ja etteteatamistähtaeg:** Osapooled võivad lepingu enne ametliku kehtivusaja lõppu lõpetada vaid sellest kuus kuud ette teatades. Juhul kui lennuettevõtja ei täida mõnda omapoolset avaliku teenindamise kohustust ega jätku pärast vastavasisulise teatise saamist nõuetekohast teenuse osutamist kuu aja jooksul, tõlgendatakse seda kui lepingu etteteatamiseta lõpetamist.
10. **Rahalise hüvitise vähendamine:** Kui lennuettevõtja eirab punktis 9 osutatud etteteatamistähtaega, määratakse talle tsiviillennunduskoodeksi artikli R.330-20 alusel haldustrahv või vähendatakse rahalist hüvitist nende kuude võrra, mil eiramine toimus, ja lähtudes lennuliini tegelikust puudumisest asjaomasel aastal, võttes arutamisel aluseks punktis 6 ettenähtud rahalise hüvitise maksimumsumma.
- Avaliku teenindamise kohustuse tõsise rikkumise korral lõpetatakse leping põhjendusega, et lennuettevõtja ei ole kinni pidanud etteteatamistähtaegadest.
- Avaliku teenindamise kohustuse piiratud rikkumise korral vähendatakse punktis 6 ettenähtud rahalise hüvitise maksimumpiiri, ilma et see läheks vastuollu tsiviillennunduskoodeksi artikli R.330-20 sätete rakendamisega. Nende kärbeta puhul arvestatakse vastavalt vajadusele lennuettevõtja süül tühistatud lendude arvu, nõutavast veomahust väiksema mahuga sooritatud lendude arvu, lendude arvu, mis sooritati avaliku teenindamise kohustusest tulenevaid vahemaandumisnõudeid eirates, päevade arvu, mil eirati avaliku teenindamise kohustust lendude intervallide, piletihindade või arvutipõhise ettetellimissüsteemi kasutamise osas.
11. **Pakkumiste esitamine:** Pakkumised tuleb saata posti teel tähtitud kirjaga, mille postitempel või saaja allkiri kviitungil kinnitab selle kättesaamist, hiljemalt kuue nädala jooksul pärast käesoleva pakkumiskutse avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, enne kella 16.00 (kohaliku aja järgi) järgmisel aadressil:
- Conseil général de l'Isère, direction des transports, service grands projets, BP 1096, F-38022 Grenoble Cedex; Tel.: (33) 4 76 00 60 30; Fax: (33) 4 76 00 30 36.
12. **Pakkumiskutse kehtivus:** Käesolev pakkumiskutse kehtib määruse (EMÜ) nr 2408/92 artikli 4 lõike 1 punkti d kohaselt juhul, kui ükski ühenduse lennuettevõtja ei ole esitanud enne 2.12.2005 kava kõnealuse lennuliini teenindamiseks alates 2.1.2006 vastavalt avaliku teenindamise kohustusele ilma rahalist hüvitist saamata.